

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport  
**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin  
**Band:** 50 (1993)  
**Heft:** 10

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Rédacteur responsable:** Yves Jeannotat  
**Rédactrice adjointe:** Eveline Nyffenegger  
**Autres membres de la rédaction:** Jean-Pierre Boucherin, Françoise Huguenin  
**Secrétariat et coordination graphique:** Eveline Nyffenegger  
**Adresse de la rédaction:** Ecole fédérale de sport, 2532 Macolin – Tél. 032 276 296/418  
Télex: 931 230 ets ch  
Téléfax: 032 276 404  
**Abonnement annuel:** 29 fr. (Suisse) et 33 fr. (étranger)  
**Encaissement:** le service PTT des abonnements aux journaux enverra la facture pour un trimestre, un semestre ou une année, selon la date du début de l'abonnement.  
**Vente au numéro:** 3 fr. (Suisse) et 3 fr. 50 (étranger)  
A commander à:  
Ecole fédérale de sport, 2532 Macolin  
**Impression:** Imprimerie W.Gassmann SA, 2501 Bienne  
**Régie des annonces:** Agence d'annonces SA, chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne  
Tél. 032 42 82 96/95

**Enregistrement des abonnés et changements d'adresse:**  
Service PTT des abonnements aux journaux, 3029 Berne  
(Communiquer les changements d'adresse au moyen de la form. PTT No 257.04, disponible dans tous les bureaux de poste.)

**Date de parution:** le 15 de chaque mois.

Délai rédactionnel: 2 mois avant la parution.  
Les articles signés reflètent l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de l'éditeur ou de la rédaction. Les manuscrits ne sont pas rendus à leurs auteurs.

**Reproduction et citations:** autorisées avec mention des sources. Un exemplaire justificatif est souhaité.  
Le contenu des annonces n'engage pas la responsabilité de la rédaction.

**Ont collaboré à ce numéro:**

Pour la photo: Daniel Käsermann.

Autres illustrations: p. 1, 14, 18 en haut: tiré du film d'Arturo Hotz «Les symphonies de l'apprentissage»; p. 7 et 8: Hugo Lörtscher; p. 10 et 11: croquis de Hans Bürkli; 3° et 4° pages de couverture: Stéphane Gerber.



**MACOLIN/MAGGLINGEN paraît mensuellement en trois langues:**  
français / italien / allemand

**Commission de rédaction:**

Président: Hans Altorfer (rédaction allemande)  
Membres: Yves Jeannotat et Eveline Nyffenegger (rédaction française), Arnaldo Dell'Avo et Nicola Bignasca (rédaction italienne), Daniel Käsermann (photos), Marisa Bühlmann (secrétariat)

**Photo de couverture**

La course d'orientation requiert, en plus d'une condition physique parfaite, une attention soutenue et une faculté d'observation très développée qui demande à être travaillée systématiquement dès le plus jeune âge: exercice d'éveil de l'intelligence qui jette une passerelle bienvenue entre les études et le sport.

Sommaire	Page
<b>Editorial</b>	
Condamnés à apprendre Y. Jeannotat	1
<b>Théorie et pratique</b>	
L'initiation des enfants à l'échauffement musculaire N. Bignasca	2
Courir, sauter, lancer: jeux d'enfants? (I) R. Weber	6
La course d'orientation et les enfants H. Bürkli et H.-U. Mutti	9
<b>Reportage illustré</b>	
Beach-volley Avenicum, du 16 au 22 août 1993 B. Théraulaz	12
	
<b>Sciences du sport</b>	
Apprendre et enseigner A. Hotz	14
	
<b>Divers</b>	
Sport éternel Y. Jeannotat	20
<b>Echos de Macolin</b>	
Jeunesse + Sport doit aussi économiser J.-C. Leuba	21
Le prof. Hans Hoppeler va quitter Macolin... Y. Jeannotat	21
<b>Bibliographie et audiovisuel</b>	
Pour ma bibliothèque Y. Jeannotat et E. Nyffenegger	22
Nouvelles acquisitions F. Huguenin	23
<b>Jeux et loisirs</b>	
B. Vœffray	24